

DIN ISO 1711-2

ICS 25.140.30

Einsprüche bis 2015-10-12

Entwurf

**Schraubwerkzeuge –
Technische Lieferbedingungen –
Teil 2: Maschinenbetätigte Steckschlüsseinsätze (impact)
(ISO 1711-2:2015);
Text Deutsch und Englisch**

Assembly tools for screws and nuts –
Technical specifications –
Part 2: Machine-operated sockets (impact) (ISO 1711-2:2015);
Text in German and English

Outils de manœuvre pour vis et écrous –
Spécifications techniques –
Partie 2: Douilles à machine (impact) (ISO 1711-2:2015);
Texte en allemand et anglais

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-06-12 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fws@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 19 Seiten

DIN-Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS)

Inhalt

	Seite
Nationales Vorwort	3
Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Materialien	6
4 Härteprüfung	6
5 Drehmomentprüfung	7
5.1 Verfahren	7
5.2 Prüfung von maschinenbetätigten Steckschlüsseinsätzen mit Innenvierkant	7
Literaturhinweise	10

Nationales Vorwort

Die Internationale Norm ISO 1711-2:2015 wurde unter Beteiligung deutscher Experten im Technischen Komitee ISO/TC 29, „Small tools“, Unterkomitee SC 10, „Assembly tools for screws and nuts, pliers and nippers“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) geführt wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 121-05-01 AA „Schraubwerkzeuge, Fügwerkzeuge“ im DIN-Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der ISO 1711-2 entsprechend der diesbezüglich durch ISO erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen ISO-Text.

ISO 1711 besteht aus den folgenden Teilen unter dem allgemeinen Titel *Schraubwerkzeuge — Technische Lieferbedingungen*:

- Teil 1: *Handbetätigte Schraubenschlüssel und Steckschlüsseleinsätze*
- Teil 2: *Maschinenbetätigte Steckschlüsseleinsätze (impact)*

Gegenüberstellung von zitierten ISO-Normen zu DIN-Veröffentlichungen

ISO 272 siehe DIN ISO 272

ISO 6508-1 siehe DIN EN ISO 6508-1

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 6508-1, *Metallische Werkstoffe — Härteprüfung nach Rockwell — Teil 1: Prüfverfahren (Skalen A, B, C, D, E, F, G, H, K, N, T)*

DIN ISO 272, *Mechanische Verbindungselemente; Schlüsselweiten für Sechskantschrauben und -muttern*

Schraubwerkzeuge — Technische Lieferbedingungen — Teil 2: Maschinenbetätigte Steckschlüsseleinsätze (impact)

Einleitung

Bei der Prüfung von maschinenbetätigten Steckschlüsseleinsätzen könnten drei Arten von Prüfungen relevant sein:

- Torsionsprüfung;
- Schlagprüfung;
- Dauerhaftigkeitsprüfung.

Dieser Teil der ISO 1711 behandelt nur die Torsionsprüfung von maschinenbetätigten Steckschlüsseleinsätzen. Derzeit stellen die in diesem Teil der ISO 1711 angegebene(n) Torsionsprüfung und Härtewerte sicher, dass Steckschlüsseleinsätze bei Stoßbelastung eine angemessene Lebensdauer haben, wenn das geeignete Werkzeug verwendet wird.

Eine Schlagprüfung oder Dauerhaftigkeitsprüfung ist wünschenswert, jedoch ist gegenwärtig keine Vorgehensweise für die Normierung verfügbar. Dies wird Gegenstand einer zukünftigen Überarbeitung dieses Teils der ISO 1711.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der ISO 1711 legt die Rockwellhärte und Mindestwerte für die Verdrehfestigkeit (Torsionsfestigkeit) für maschinenbetätigte Vierkant-Steckschlüsseleinsätze in Übereinstimmung mit ISO 2725-2 fest, die für die Nutzung durch Schlagschrauber gedacht sind.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 2725-2, *Assembly tools for screws and nuts — Square drive sockets — Part 2: Machine-operated sockets ("impact")*

ISO 6508-1, *Metallic materials — Rockwell hardness test — Part 1: Test method (scales A, B, C, D, E, F, G, H, K, N, T)*

3 Materialien

Steckschlüsseleinsätze, Antriebsvierkante und sämtliche Zubehörteile müssen aus Stahl gefertigt sein.

Die chemische Zusammensetzung und die Wärmebehandlung sind dergestalt erforderlich, um Werkzeuge herzustellen, die die nachfolgend festgelegten Anforderungen erfüllen.

4 Härteprüfung

Die Härteprüfung ist in Übereinstimmung mit ISO 6508-1 auszuführen.

Steckschlüsseleinsätze und Befestigungen sind auf die in Tabelle 1 angegebenen Werte der Rockwellhärte zu vergüten.

Tabelle 1 — Werte der Rockwellhärte für maschinenbetätigte Steckschlüsseleinsätze als Funktion des Antriebsvierkants mit sechseckiger Schlüsselweite, s^a

Härte HRC	Nennmaße des Antriebsvierkants ^b					
	6,3	10	12,5	20	25	40
40 + 8	$3,2 \leq s \leq 16$	$7 \leq s \leq 14$	$8 \leq s \leq 14$	—	—	—
38 + 8	—	$15 \leq s \leq 24$	$15 \leq s \leq 34$	$17 \leq s \leq 60$	$27 \leq s \leq 70$	$36 \leq s \leq 70$
^a Die Schlüsselweite s entspricht ISO 272.						
^b Für die Maße der Antriebsvierkante siehe ISO 1174-2.						